

fàngfēngzheng
65 课 放 风 筝

Lesson 65 Kite-flying

nǐdefēngzhenghǎokù ā
兰兰: Mike, 你的风筝好酷啊。

Lan Lan: Mike, Your kite is really cool.

xièxie kěshìwǒbútàihuìfàng
Mike: 谢谢, 可是我不太会放。

Mike: Thanks, but I don't really know how to fly it.

méishìr wǒjiāonǐ nǐne lánlan nǐhuìma
小明: 没事儿, 我教你。你呢, 兰兰, 你会吗?

Xiao Ming: Don't worry, I'll teach you. What about you, Lan Lan, do you know how?

wǒméiwèntí nǐjiāo jiùxíngle
兰兰: 我没问题。你教 Mike 就行了。

Lan Lan: Yes. You just teach Mike.

wǒchàbuduōhuìle wǒzìjìliànxíyíxiàba
Mike: 我差不多会了, 我自己练习一下吧。

Mike: I think I've just about got it. Let me practise by myself.

nàhǎoba wǒqùnàbiānkànhuìrshū yǒushìrǎnjiàowǒ
小明: 那好吧, 我去那边看会儿书, 有事儿你叫我。

Xiao Ming: OK then, I'm going over there to read, call me if you need anything.

xiǎomíng nǐkàn wǒdefēngzhengfēideduōgāo ā tàibànglā
兰兰: 小明, 你看, 我的风筝飞得多高啊! 太棒啦!

Lan Lan: Xiao Ming, look how high my kite is flying! Awesome!

èn zhēngāo búcuò búcuò
小明: 嗯, 真高, 不错, 不错。

Xiao Ming: Hmm, that's really high, not bad.

xiǎomíng zěnmecáinéngfàngdezàigāoyìxiē ā nǐkàn nàbiān
兰兰: 小明, 怎么才能放的再高一些啊? 你看, 那边
jǐzhīfēngzhengfēidegènggāo
几只风筝飞得更高。

Lan Lan: Xiao Ming, what can I do to make it go higher? Look, those kites are higher.

小明: dēngyíxià ā lánlan wǒmǎshàngjiùkànwánzhèyīzhāngle
等一下啊, 兰兰。我马上就看完这一章了。

Xiao Ming: Wait a minute, Lan Lan. I'm just about to finish reading this chapter.

兰兰: xiǎomíng wǒràngnǐláipéiwǒfàngfēngzheng nǐzěnmētǎngzhe
小明, 我让你来陪我放风筝, 你怎么躺着
kànshū ā
看书啊?

Lan Lan: Xiao Ming, I asked you to come fly kites with me, how come you're lying around reading?

小明: lánlan zhèběnxiǎoshuōtài hǎokànle dēngwǒwǔfēnzhōng,
兰兰, 这本小说太好看了。等我五分钟,
jiùwǔfēnzhōng
就五分钟。

Xiao Ming: Lan Lan, this book is too good. Wait for five minutes, just five minutes.

兰兰: kěshì wǒmenhǎobùróngyìcáichūláiyītàng nǐhámángzhekàn
可是, 我们好不容易才出来一趟, 你还忙着看
shénmeshū ā āiyā āiyā bùhǎo wǒdefēngzhengdiàoxiàláile xiǎo
什么书啊。哎呀, 哎呀, 不好, 我的风筝掉下来了。小
míng nǐkuàiláibāngbāngwǒ
明, 你快来帮帮我。

Lan Lan: But it wasn't easy to make the trip, you're spending it reading.

Uh-oh, oh no, my kite's falling. Xiao Ming, help me.

小明: āi zhēnnánǐméibànfǎ hái de rǎngwǒzhègēgāoshǒuchūmǎ
哎, 真拿你没办法。还得让我这个高手出马。

Xiao Ming: Oh, you're hopeless, now the expert has to step in.

兰兰: yōu hái shuō zì jǐ shì gāoshǒu ne nàoxiàohuàle ba
哟, 还说自己是高手呢, 闹笑话了吧。

Lan Lan: Huh, some expert, now the joke's on you.

小明: wǒzhǐbúguòsuíbiànsuōshuō nǐháiàngzhēnle
我只不过随便说说,你还当真了。

Xiao Ming: I was just kidding. You took me for real.

兰兰: háishìwǒláiba xiǎomíngnǐbāngwǒnázhēfēngzhēng
还是我来吧。小明你帮我拿着风筝。

Lan Lan: Let me do it. Xiao Ming help me hold the kite.

Mike: āi lánlán biéwǎngzhèbiānpǎole zánmendefēngzhēngxiàn
哎,兰兰,别往这边跑了。咱们的风筝线
kuàidādàoqiǎile
快搭到一起了。

Mike: Hey, Lan Lan, don't run this way. Our kite cords are about to get tangled up.

小明: huàile lánlán tíngxiàlái kuàishōuxiàn
坏了,兰兰,停下来,快收线。

Xiao Ming: Oh now, Lan Lan, stop, wind the cord.

兰兰: hǎode hǎode āiyā āiyā yòudiàoxiàláile
好的,好的。哎呀,哎呀,又掉下来了。

Lan Lan: OK, OK. Oh no, it's falling again.

小明: lánlán zánmenxiēhuìrba hēdiǎnrshuǐ yìhuìrwǒzàibāng
兰兰、Mike咱们歇会儿吧,喝点儿水。一会儿我再帮
nǐmenfàng
你们放。

Xiao Ming: Lan Lan, Mike, let's take a break, have some water. I'll help you get the kites flying in a while.

兰兰、Mike: hǎoba
好吧。

Lan Lan, Mike: Alright.

兰兰: xiǎomíng nǐkànnàgefēngzhēnghǎocháng hǎodà ā
小明,你看那个风筝好长、好大啊?

Lan Lan: Xiao Ming, look at that kite. It's so long and huge.

小明: nàzhǒngfēngzhēngtèbié nánfàng zhǐyǒushòuguòzhuānyèxùn
那种风筝特别难放,只有受过专业训
liànderéncáihuì bǐrú wǒ
练的人才。比如.....我。

Xiao Ming: That kind of kite is really hard to fly. Only professionally trained people can do it, like...me.

兰兰: hāhā chuīniúdàwáng wǒmensābǐsàiba kànshuífàngdegāo,
敢不敢?
敢不敢?

Lan Lan: Haha, bragger, let's have a competition to see who can fly the highest, you game?

小明: nà yǒu shén me bù gǎn de, shuí shū le shuí qǐng kè chī bīng jī líng。
那有什么不敢的, 谁输了谁请客吃冰激凌。

Xiao Ming: Sure I'm game. Loser has to buy everyone ice cream.

Mike: wǒ kě bù gǎn, wǒ hái shì gěi nǐ men dāng cái pàn ba。
我可不敢, 我还是给你们当裁判吧。

Mike: I'm not game. I'll be your referee.

兰兰: hǎo ba xiǎo míng wǒ yǒu yī gè tiáo jiàn。
好吧。小明, 我有一个条件。

Lan Lan: OK. Xiao Ming, I have one condition.

小明: shén me tiáo jiàn?
什么条件?

Xiao Ming: What condition?

兰兰: nǐ de ràng wǒ zǎo fàng yī fēn zhōng。
你得让我早放一分钟。

Lan Lan: You have to let me fly earlier by one minute.

小明: méi wèn tí. hāhā nǚ shì yōu xiān ma。
没问题。哈哈, 女士优先嘛。

Xiao Ming: No problem. Haha, ladies first.